

**GUIA DOCENT**  
**ANÀLISI DE TEXTOS LLATINS**

**I DADES INICIALS D'IDENTIFICACIÓ:**

Nom de l'assignatura: Anàlisi de Textos llatins
Caràcter: Optativa
Titulació: Llicenciat en Filologia Clàssica
Cicle: Primer
Departament: Filologia Clàssica
Professor Responsable: Ferran Grau Codina
Curs: 2009-2010

**II INTRODUCCIÓ A L'ASSIGNATURA:**

Amb aquesta assignatura l'alumne haurà de familiaritzar-se amb les característiques de la llengua d'un historiador llatí, Sal.lusti, a través d'una selecció de textos d'una de les seues obres més significatives, *La conjuració de Catilina*, a més de continuar la pràctica de l'anàlisi i comentari de textos llatins.

**III. VOLUM DE TREBALL.**

Assistència a classes teòrico-pràctiques: 3 h./setmana x 14 setmanes = 42 h.
Preparació de temes i lectures avaluables per exposar o lliurar a classe: 20 h.
Estudi habitual de preparació de les classes: 3 h. / setmana x 14 setmanes: 42 h.
Estudi per a preparació d'examen final: 10 h.
Realització d'exàmens: 5 h.
Assistència a tutories: 3 h.
Assistència a seminaris i altres activitats guiades: 3 h.
Total: 125 h.

	HORES/CURS
ASSISTÈNCIA A CLASSES TEÒRICO PRÀCTIQUES	42
PREPARACIÓ DE TEMES I LECTURES AVALUABLES	20
ESTUDI HABITUAL DE PREPARACIÓ DE LES CLASSES	42
ESTUDI PER A PREPARACIÓ D'EXAMEN FINAL	10

REALITZACIÓ D'EXÀMENS	5
ASSISTÈNCIA A TUTORIES:	3
ASSISTÈNCIA A SEMINARIS I ALTRES ACTIVITATS GUIADES	3
<b>TOTAL VOLUM DE TREBALL</b>	<b>125</b>

#### **IV. OBJECTIUS GENERALS:**

Comprensió i traducció de textos llatins en prosa de dificultat mitjana. Conexeiment de les particularitats morfològiques i sintàctiques de la llengua literària de Sal.lusti. Contextualització de l'obra i relació amb altres textos. Anàlisi i comentari lingüístic formal i real.

#### **V. CONTINGUTS:**

Lectura i comprensió dels textos, analitzats des de perspectives diferents per tal que l'estudiant pugui entendre el fons i la forma que li donen sentit i significació.  
Explicació gramatical del text, amb major atenció a les construccions que més ho necessiten.  
Comentari del text considerat en la seua unitat i descripció de la seua estructura.  
Interpretació i traducció del text.  
Anàlisi del text en relació amb altres textos del mateix autor o temàtica semblant

#### **VI. DESTRESES QUE CAL ADQUIRIR.**

Coneixement dels textos de la historiografia llatina i de les seues textos poètics llatins i de les seues característiques lingüístiques i literàries.  
Capacitat d'anàlisi gramatical i comprensió dels textos proposats.  
Valoració i sentit de la historiografia com a document històric i com a gènere literari.  
Contextualització, relació i utilització de fonts.

#### **VII. HABILITATS SOCIALS.**

Capacitat de comprensió de textos i contextos culturals i històrics diferents de l'actual.  
 Relacionar i valorar el context actual amb el de l'antiga Roma.  
 Visió de conjunt i capacitat de síntesi.  
 Desenvolupament de la capacitat de treball en grup i expressió oral i escrita.  
 Argumentació i discussió com a tècniques d'estudi i coneixement.

### VIII. TEMARI I PLANIFICACIÓ TEMPORAL.

	TEMA	setmanes
1	La historiografia llatina anterior a August	1
2	Característiques del gènere historiogràfic	1
3	Lectura i discussió de la <i>Guerra de Jugurta</i> de Sal.lusti Lectura i discussió de les <i>Catilinàries</i> de Ciceró	2
4	Comentari i traducció de textos de la <i>Conj. de Catilina</i> de Sal.lusti	10
		<b>14</b>

### IX BIBLIOGRAFIA DE REFERÈNCIA:

#### Manuale generals de literatura llatina:

ALBRECHT, M. von, *Historia de la literatura romana: desde Andrónico hasta Boecio*. Barcelona: Herder, 1997-1999.

CODOÑER, C. (ed.), *Historia de la Literatura Latina*. Madrid: Cátedra, 1997.

BAYET, J. *Literatura Latina*. Barcelona: Ariel, 1981.

BICKEL, E. *Historia de la Literatura Romana*. Madrid: Gredos, 1987.

BIELER, I. *Historia de la Literatura Romana*. Madrid: Gredos, 1983.

BÜCHNER, K. *Historia de la Literatura Latina*. Barcelona: Labor, 1968.

#### Estudis sobre Sal.lusti

MCGUSHIN, PATRICK, *Sallust : the conspiracy of Catiline : a companion to the Penguin translation of S. A. Handford*. Bristol: Bristol Classical Press, 1987.  
 HU 931-1P/041 7.

PARATORE, ETTORE, *Sallustio*, Roma : Edizioni dell'Ateneo, 1973. HU D0-F/00289

SYME, RONALD, *Sallustio*, (traduzione di Sandro Galli). Brescia : Paideia, 1968. HU D2.2/00811

#### Traduccions

Salustio, *La conjuración de Catilina ; Guerra de Jugurta*, edición de Avelina Carrera de la Red Tres Cantos (Madrid) : Akal, 2001.

Salustio, *Conjuración de Catilina ; Guerra de Jugurta ; Fragmentos de las Historias /. Cartas a César ; Inectiva contra Cicerón / Pseudo Salustio. Inectiva contra Salustio / Pseudo Cicerón / introducción, traducción y notas de Bartolomé Segura Ramos. Madrid : Gredos, 1997.*

Salustio, *Guerra de Jugurta*, texto y traducción por José Manuel Pabón. Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991.

G. Sal·lusti Crisp, *La conjuració de Catilina*, text revisat i traducció de Joaquim Icart, Barcelona : Fundació Bernat Metge, 1963.

## **X. METODOLOGIA.**

Les sessions de classes setmanals tenen la consideració de teòrico-pràctiques, puix sobre els textos traduïts a classe pels alumnes, es faran les explicacions gramaticals i literàries pertinents. Per tant, els temes teòrics no aniran prèviament en el temps sinó que se simultanejaran amb l'estudi dels textos.

S'establirà un mètode de treball actiu, tractant que els alumnes participen en el màxim grau possible i exposen alguns dels temes. Considerem molt enriquidor el treball en equip i, per això, es buscarà el contrast d'opinions entre els alumnes, en especial la discussió sobre la *Guerra de Jugurta* i les *Catilinàries* de Ciceró en relació amb el text proposat.

## **XI. AVALUACIÓ DE L'APRENENTATGE.**

Traducció i comentari d'un text de Sal.lusti no vist a classe, amb diccionari. (6 punts la traducció i 4 el comentari)

Treball original escrit sobre Sal.lusti i la seua obra: 20% de la nota.